



"APPROVE"

Industrias Hidraulicas Pardo S.L.

General Manager: Daniel Alvarez

Date of approval: 09/05/2022

(signature, stamp)

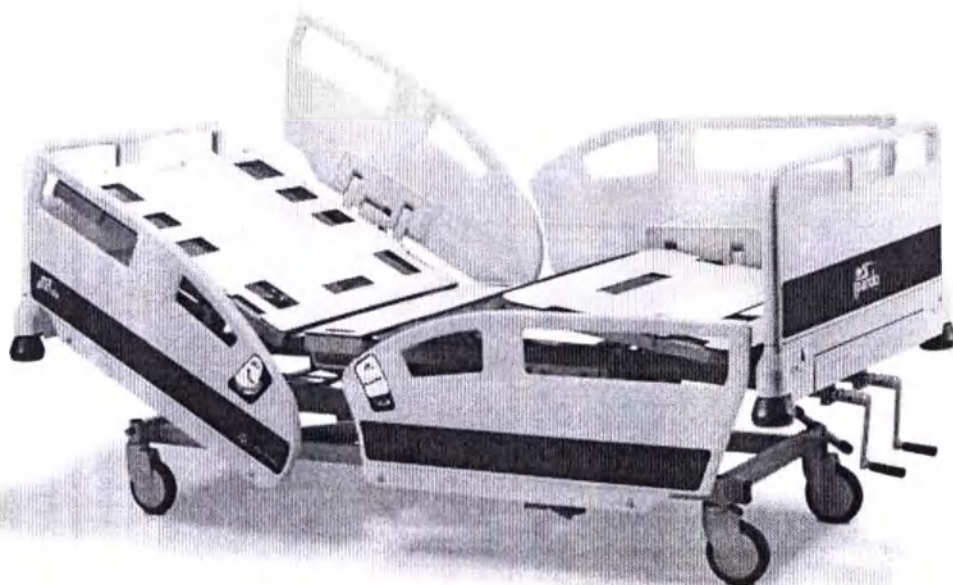
Operational documentation of the manufacturer

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию/ User and Maintenance Manual

Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре»
(Komplet Future) с принадлежностями /
Medical Functional Bed "Komplet Future"
with accessories

Document version /Версия документа: № 2





Руководство
по эксплуатации
и техническому
обслуживанию

Версия №2

**Кровать
медицинская
функциональная
Комплет Футуре
Komplet Future**
с принадлежностями



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

«Индастриас Гидрауликас Пардо, С.Л.», Испания,
Industrias Hidraulicas Pardo S.L., Pl. Centrovía,
cl Los Angeles 5, 50198, La Muela Zaragoza, Spain
Сокращенное наименование производителя — Pardo

www.pardo.es

Тел.: +34 976 300 033
Факс: +34 976 320 647
CIF: B-50057322

МЕСТО ПРОИЗВОДСТВА МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:

1. **Industrias Hidraulicas Pardo S.L.,**
Pl. Centrovía, cl Los Angeles 5,
50198, La Muela Zaragoza, Spain

www.pardo.es

Тел.: +34 976 300 033

2. **ООО «БиоМебель»,**
Россия, 197229, Санкт-Петербург,
ул. 3-я Конная Лахта, д. 48, к. 4, лит. А,
помещ. 4-Н, 8-Н

www.biomebel.com

Тел.: +7 812 334 13 46

СОДЕРЖАНИЕ

СТРУКТУРА ДАННОГО РУКОВОДСТВА.....	5
СИМВОЛЫ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.....	6
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ.....	7
Спецификации.....	8
Описание.....	8
Общие габаритные характеристики.....	8
Весовые характеристики.....	8
Описание пользователя (антропометрическое).....	8
Описание матрасов.....	9
Комплектация кроватей.....	10
Комплектация кроватей в варианте исполнения МВ с принадлежностями.....	11
Комплектация кроватей в варианте исполнения МН с принадлежностями.....	12
Маркировка кровати и упаковки.....	15
Механическая регулировка ложа кровати (рукоятки винтового механизма, растомат, рычаг экстренного опускания).....	16
Боковые ограждения.....	17
Съемные головной и ножной (со столиком и без) торцы с системой блокировки.....	18
Многофункциональная тормозная система/педали тормоза.....	18
Держатель принадлежностей.....	19
Защитные бамперы.....	19
Матрасы.....	19
Держатель для шлангов.....	19
Гидравлический механизм (для варианта исполнения «МН»).....	20
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (для вариантов исполнения МВ и МН).....	20
Инфузионная стойка.....	20
Устройство вспомогательное для поднимания больного.....	21
Ортопедическая над кроватью вытяжная рама (рама Балканского).....	22
Держатели для дренажных мешков.....	22
Держатель для кислородного баллона.....	22
ПРАВИЛА И СТРАНДАРТЫ.....	23
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.....	23
ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	25
Введение.....	25
Механические системы (для вариантов исполнения МВ и МН).....	25
Механическая регулировка ложа кровати (рукоятки винтового механизма, растомат, рычаг экстренного опускания).....	27
Боковые ограждения.....	28
Съемные головной и ножной (со столиком и без) торцы с системой блокировки.....	29
Многофункциональная тормозная система/педали тормоза.....	30
Держатель для шлангов.....	30
Гидравлический механизм (привод) (для варианта исполнения МН).....	30
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (для вариантов исполнения МВ и МН).....	31
Инфузионная стойка.....	31
Устройство вспомогательное для поднимания больного.....	31

Ортопедическая надкроватная вытяжная рама (рама Балканского)	31
Держатели для дренажных мешков	33
Держатель для кислородного баллона	33
Матрасы	33
ОБЩИЕ ОПЕРАЦИИ	34
Протокол очистки кровати и принадлежностей	34
Схема очистки кровати и принадлежностей	34
Порядок очистки матрасов	35
Протокол очистки матрасов	35
Инструкция по глубокой очистке матраса	36
Обслуживание кровати и рамы Балканского	36
Хранение кровати	36
Профилактическое обслуживание	36
Программа профилактического обслуживания кровати и рамы Балканского	37
Контрольный список профилактического обслуживания кровати	38
Контрольный список профилактического обслуживания рамы Балканского	38
Профилактическое обслуживание матрасов	38
Условия эксплуатации и хранения	39
Условия эксплуатации и кровати	39
Условия эксплуатации рамы Балканского	39
Условия эксплуатации кровати принадлежностей	39
Условия хранения кровати	39
Условия хранения рамы Балканского	39
Условия транспортировки кровати и принадлежностей	40
Условия транспортировки рамы Балканского	40
Условия эксплуатации матрасов	40
Условия хранения матрасов	40
Условия транспортировки матрасов	41
Утилизация кровати и принадлежностей	41
Гарантия	41

СТРУКТУРА ДАННОГО РУКОВОДСТВА

- **Общее описание**
В этой главе предлагается общее описание продукта для представления его наиболее важных аспектов.
- **Правила эксплуатации**
В этой главе описывается использование различных механических и гидравлических систем, входящих в состав данного изделия.
- **Общие операции**
В этой главе описываются процедуры чистки, дезинфекции и профилактического обслуживания, которые необходимо выполнить для правильного функционирования изделия.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

Условные обозначения и символы, используемые в данном руководстве.
Настоящее руководство содержит различные условные обозначения и символы для повышения читабельности и понимания его содержания, такие как:

- **Стандартный текст:** используется для текста на протяжении всего руководства.
- **Полужирный шрифт текста:** выделяются важные слова или фразы.
- **Особые указания или общие меры предосторожности:**



Идентифицированы ситуации или действия, которые могут повлиять на безопасность пациента или пользователя, которые требуют специальных мер предосторожности или процедур, которые должны соблюдать медицинские работники для предотвращения повреждения оборудования. Несоблюдение этих предупреждений может привести к травмам пациента или пользователя.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током:
Неосмотрительное обращение с некоторыми элементами может привести к поражению электрическим током и летальному исходу. Поэтому рекомендуется, чтобы соответствующие обозначенные области обрабатывались и обслуживались специализированным персоналом.



Предупреждение об опасности защемления и / или сдавливания частей тела человека



Предупреждение об опасности защемления или сдавливания ног

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Назначение:	Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями специально разработана и предназначена для ухода за пациентами, повышения комфорта и создания нужного позиционирования в больницах, клиниках и других подобных медицинских учреждениях.
Показания к применению:	Кровать «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями предназначена для ухода за пациентами, повышение комфорта и создания нужного позиционирования в условиях медицинских стационаров.
Противопоказания:	Кровать «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями не предназначена для использования людьми с анатомическими особенностями (ампутация и т.д.), детьми, потому что их анатомия или особые обстоятельства могут вызвать риски защемления, которые не охватываются нашими оценками риска. Поэтому применение кровати в этих случаях не рекомендуется.
Потенциальные потребители:	Средний и младший медицинский персонал, прошедший специальную подготовку, и, в ограниченной степени, пациенты и обслуживающий персонал в пределах больничных помещений.
Описание:	Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями в вариантах исполнения МВ и МН имеет рамную конструкцию из стали, окрашенную полиэфирным красителем. Ложة кровати разделено на четыре секции: три механически регулируемые секции (спинная, бедренная и ножная секции) и тазовая – неподвижная секция. Тазовая секция фиксирована во избежание сдавления диафрагмы пациента при максимальном угле подъема секций. Спинная и бедренная секции регулируются с помощью рукояток, расположенного под ножной секцией ложа. Регулировка ножной секции осуществляется при помощи растомата, расположенного под ножной секцией ложа. Ложة кровати выполнено из съемных панелей, изготовленных из рентгенопрозрачного высокопрочного огнестойкого HPL пластика (слоистый пластик высокого давления). На ложе кровати с обеих сторон расположены держатели матрасов для предотвращения их самопроизвольного перемещения. Каркас кровати по периметру оснащен защитными бамперами и четырьмя отверстиями (держателями) для установки принадлежностей, а именно: для инфузионной стойки, устройства вспомогательного для поднимания больного, ортопедической надкроватной вытяжной рамы (рамы Балканского). Боковые ограждения, установленные на раме кровати, представленные в варианте пластиковых четырехсекционных опускающихся или пары складывающихся, изготовленных из нержавеющей стали или окрашенных, расположенные во всю длину ложа кровати по обе ее стороны, служат защитой пациента от падения. Боковые ограждения четырехсекционные опускающиеся с эргономичным дизайном изготовлены из высокопрочного полипропилена. Данные боковые ограждения оснащены безопасной пневматической системой опускания (с помощью газовой пружины)

Описание:

со встроенным демпфером. Это позволяет быстро, мягко и без рывков опускать боковые ограждения. Кроме того, механизм разработан с системой защиты от защемления, которая позволяет избежать несанкционированной блокировки боковых ограждений в нижнем положении.

Боковые ограждения складывающиеся изготовлены из нержавеющей или окрашенной стали, представляют собой четыре горизонтальные перекладины, диаметром 20 мм с расстоянием между перекладинами 120/100/100 мм, и двух вертикальных пластмассовых креплений, одно из которых имеет дополнительную эргономичную ручку для складывания ограждений. Со стороны головного торца ограждение оборудовано пластиковой вставкой для удобства подъема ограждения. Боковые складывающиеся ограждения опускаются до уровня ложа кровати.

Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями представлена в двух вариантах исполнения: МВ – с фиксированной высотой ложа, и МН – с регулируемой высотой ложа. Кровать четырехсекционная с регулируемой высотой оборудована гидравлическим механизмом подъема. Высота ложа может варьироваться в диапазоне от 470 (± 10) до 850 (± 10) мм с колесами диаметром 150 мм.

Кровать приспособлена для проведения рентгенографии, поскольку ее ложе, изготовленное из HPL пластика и является рентгенопрозрачным. При этом сама кровать источником опасного рентгеновского излучения не является.

В медицинском изделии отсутствуют лекарственные средства для медицинского применения, материалы животного и человеческого происхождения. В процессе использования, хранения и транспортировки данное медицинское изделие электромагнитного и других видов излучений не производит.

Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями в исполнении МВ и МН является нестерильным медицинским изделием, не требующим предварительной стерилизации перед использованием.

Срок службы кровати составляет от 10 до 15 лет при соблюдении правил эксплуатации. Гарантийный срок службы кровати и принадлежностей к ней составляет 24 месяца при условии надлежащего использования медицинского изделия согласно его назначению в соответствии с руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Первоначальный выпуск кроватей медицинских функциональных «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями был произведен в 2006 году. Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию было пересмотрено в 2021 году и выпущено в редакции №2.



Перед использованием кровати убедитесь, что вы прочитали и поняли содержание данного руководства по эксплуатации кровати. Важно внимательно читать и строго следовать инструкциям по технике безопасности, содержащимся в руководстве.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОПИСАНИЕ	Вариант исполнения МВ	Вариант исполнения МН
----------	-----------------------	-----------------------

Общие габаритные характеристики:

Общая ширина, включая бамперы	960 ±10 мм	980 мм±10 мм
Общая длина, включая защитные бамперы	2250±10 мм	2250±10 мм
Общая ширина, включая боковые ограждения	900±10 мм	900 мм±10 мм
Длина ложа кровати	2000±10 мм	2000±10 мм
Ширина ложа кровати	830±10 мм	830±10 мм
Минимальная высота ложа кровати	Не регулируется	470±10 мм
Максимальная высота ложа кровати	550±10 мм	850±10 мм
Клиренс колесного основания по отношению к полу	170±10 мм	170±10 мм
Максимальный угол наклона спинной секции	65±5°	65±5°
Максимальный угол наклона бедренной секции	43±2°	43±2°
Максимальный угол наклона ножной секции	18/7±2°	18/7±2°
Двойная авторегрессия спинной и бедренной секций	150±10 мм	150±10 мм

Весовые характеристики:

Вес кровати без матраса и принадлежностей	125±2,5 кг	125±2,5 кг
Вес кровати с учетом веса матраса и максимального количества принадлежностей	150±2,5 кг	150±2,5 кг
Безопасная рабочая нагрузка	235 кг	235 кг
Макс. допустимый вес пациента	185 кг	185 кг

Описание пользователя (антропометрическое, взрослый пациент с нормальной анатомией)

Минимальный рост пациента	1460 мм	1460 мм
Максимальный рост пациента	1850 мм	1850 мм

Описание матраса «Денсити 100»

Ширина матраса	850 мм	850 мм
Длина матраса	2000 мм	2000 мм
Высота матраса	140 мм	140 мм
Количество слоев	1	1
Материал матраса	100% пенополиуретан (без латекса) плотность 25 кг/м³	100% пенополиуретан (без латекса) плотность 25 кг/м³
Материал чехла	Cugar (Полиэстер (52%) + Полиуретан (48%)) Select (Полиэстер (60%) + Полиуретан (40 %))	Cugar (Полиэстер (52%) + Полиуретан (48%)) Select (Полиэстер (60%) + Полиуретан (40 %))
Максимальный допустимый вес пациента	190 кг	190 кг
Вес матраса	4 кг	4 кг

Описание матраса «Денсити 150»

Ширина матраса, не более	850 мм	850мм
Длина матраса, не более	2000 мм	2000 мм
Высота матраса, не более	140 мм	140 мм
Количество слоев	1	1
Материал матраса	100% пенополиуретан (без латекса) плотность 30 кг/м³	100% пенополиуретан (без латекса) плотность 30 кг/м³
Материал чехла	Cugar (Полиэстер (52%) + Полиуретан (48%))	Cugar (Полиэстер (52%) + Полиуретан (48%))
	Select (Полиэстер (60%)+Полиуретан (40%))	Select (Полиэстер (60%) + Полиуретан (40%))
Максимальный допустимый вес пациента	190 кг	190 кг
Вес матраса	7 кг	7 кг

Описание матраса «Денсити 450»

Ширина матраса, не более	850 мм	850 мм
Длина матраса, не более	2000 мм	2000 мм
Высота матраса, не более	150 мм	150 мм
Количество слоев	2	2
Материал матраса	1 слой Поролон с эффектом памяти (без латекса), плотность 50 кг/м³ 2 слой 100% пенополиуретан, (без латекса), плотность 40 кг/м³	1 слой Поролон с эффектом памяти (без латекса), плотность 50 кг/м³ 2 слой 100% пенополиуретан, (без латекса), плотность 40 кг/м³
Материал чехла	Cugar (Полиэстер (52%) + Полиуретан (48%))	Cugar (Полиэстер (52%) + Полиуретан (48%))
	Select (Полиэстер (60 %)+Полиуретан (40 %))	Select (Полиэстер (60 %)+Полиуретан (40 %))
Максимальный допустимый вес пациента	230 кг	230 кг
Вес матраса	10 кг	10 кг

При необходимости с кроватью «Комплет Футуре» («Komplet Future») могут совместно использоваться другие матрасы, аналогичные по размерным характеристикам.

КОМПЛЕКТАЦИЯ КРОВАТЕЙ

1. Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future), механическая, вариант исполнения МВ

СОСТАВ:

1. Каркас кровати
2. Ложе кровати
4-секционное рентгенопрозрачное
3. Боковые ограждения:
 - 4-х секционные опускающиеся пластиковые (при необходимости);
 - складывающиеся из нержавеющей стали (при необходимости);
 - складывающиеся из окрашенной стали (при необходимости);
4. Съемные торцы:
 - полипропиленовый головной торец;
 - полипропиленовый ножной торец (при необходимости);
 - полипропиленовый ножной торец со съемным столиком (при необходимости);

5. Матрасы противолежневые с гигиеническим чехлом на молнии:
 - Денсити 100 (при необходимости);
 - Денсити 150 (при необходимости);
 - Денсити 450 (при необходимости);

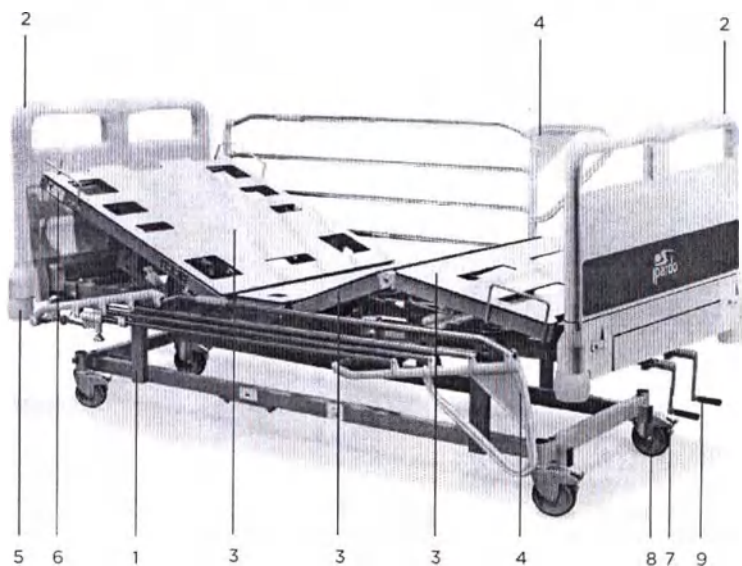
6. Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

1. Держатель для дренажных мешков;
2. Устройство вспомогательное для поднимания больного;
3. Ортопедическая надкроватьная вытяжная рама;
4. Держатель для кислородного баллона.
5. Инфузионная стойка:
 - с двумя крючками;
 - с четырьмя крючками.

Основные функциональные элементы варианта исполнения МВ (пример Комплектации):

1. Каркас кровати металлический
2. Съемные головной и ножной торцы (со столиком и без)
3. Съемные панели ложа кровати
4. Боковые ограждения складывающиеся
5. Защитные бамперы
6. Держатели для матраса
7. Педаль тормоза
8. Колеса
9. Механическая регулировка ложа кровати (рукоятки винтового механизма)



КОМПЛЕКТАЦИЯ КРОВАТЕЙ

2. Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future), гидравлическая, вариант исполнения МН

СОСТАВ:

1. Каркас кровати
2. Ложе кровати
4-секционное рентгенопрозрачное
3. Боковые ограждения:
- 4-х секционные опускающиеся пластиковые (при необходимости);
- складывающиеся из нержавеющей стали (при необходимости);
- складывающиеся из окрашенной стали (при необходимости);
4. Съемные торцы:
- полипропиленовый головной торец;
- полипропиленовый ножной торец (при необходимости);
- полипропиленовый ножной торец со съемным столиком (при необходимости);

5. Матрасы противопрлежневые с гигиеническим чехлом на молнии:
- Денсити 100 (при необходимости);
- Денсити 150 (при необходимости);
- Денсити 450 (при необходимости);

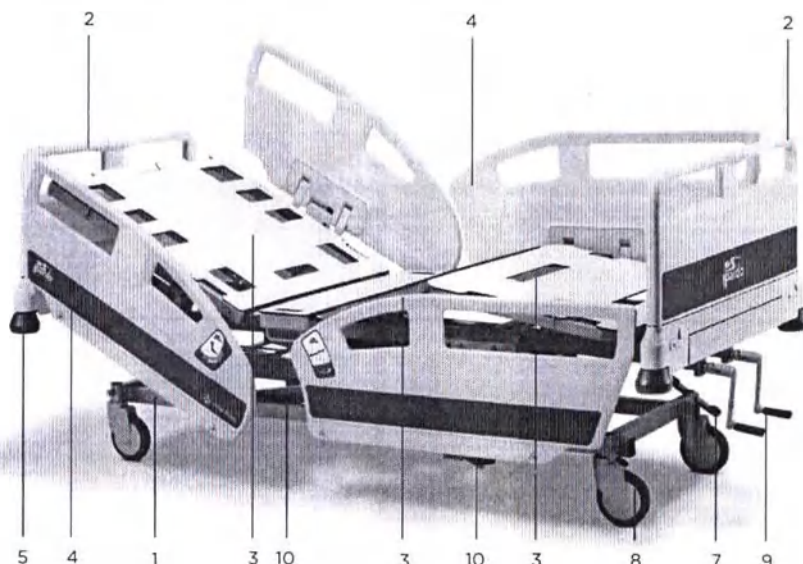
6. Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

1. Держатель для дренажных мешков;
2. Устройство вспомогательное для поднимания больного;
3. Ортопедическая надкроватная вытяжная рама;
4. Держатель для кислородного баллона;
5. Инфузионная стойка:
- с двумя крючками;
- с четырьмя крючками.

Основные функциональные элементы варианта исполнения МН (пример Комплектации):

1. Каркас кровати металлический
2. Съемные головной и ножной торцы (со столиком и без)
3. Съемные панели ложа кровати
4. Боковые ограждения опускающиеся
5. Защитные бамперы
6. Держатели для матраса
7. Педаль тормоза
8. Колеса
9. Механическая регулировка ложа кровати (рукоятки винтового механизма)
10. Гидравлический механизм (привод и педали регулировки высоты ложа)

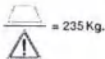
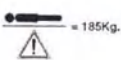


Проверка Комплектации и установка (монтаж) кроватей медицинских функциональных «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями в исполнениях МВ и МН на место непосредственной эксплуатации осуществляется под контролем квалифицированного инженера. Остальные манипуляции, совершаемые с кроватью в процессе эксплуатации, могут быть проведены силами среднего и младшего медицинского персонала.

МАРКИРОВКА КРОВАТИ И УПАКОВКИ

На оборудовании и упаковке кровати расположена дополнительная символическая маркировка, несущая важную предостерегающую и/или ознакомительную информацию для пользователя.

Маркировка на оборудовании:

	Прочтите руководство пользователя
	Безопасная рабочая нагрузка (SWL – safe working load)
	Максимальный вес пациента
	Предупреждение об опасности защемления в этих местах при опускании кровати
	Не утилизируйте оборудование вместе с бытовыми отходами. Продукт пригоден для переработки.
	Не садитесь на панели ложа кровати, когда они подняты. Не начинайте движения секций ложа при помощи рукояток, если на панели ложа сидят люди.
	Предупреждение или общее предостережение: Данный знак определяет ситуации или действия, которые могут повлиять на безопасность пациента или пользователя, а также указывает на особые процедуры или меры предосторожности, которые обслуживающий персонал должен соблюдать, чтобы избежать повреждения оборудования. Игнорирование предупреждения может привести к травмам пациента или пользователя.
	Рекомендуемое центральное положение пациента
	Функциональные возможности тормозной системы (педали тормоза)
	Функциональные возможности тормозной системы (педали тормоза)
	Физические параметры взрослого человека в соответствии со стандартом IEC 60601-2-52: Вес ≥ 40 кг. Рост ≥ 146 см. Индекс массы тела ≥ 17
	Не храните предметы под кроватью

Маркировка на оборудовании:

	Предупреждение об опасности защемления или сдавливания ног
	CE – специальный знак, наносимый на изделие, который удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского союза, а также то, что продукт прошёл процедуру оценки соответствия директивам MD – медицинское изделие
	Штрихкод

Символы и знаки на изделии и упаковке

 или MANUFACTURER	Изготовитель
 или DATE	Дата изготовления
 или SERIAL	Серийный номер
	Температурный диапазон
	Не транспортировать на тележке
	Беречь от влаги
	Логотип компании Индастриас Г. Пардо С.Л.
	Хрупкое, обращаться с осторожностью
	Предел по количеству ярусов в штабеле

Примечание: Некоторые символы имеются не на всем оборудовании

Маркировка производителя:

Маркировка представляет собой шильду, размещенную на раме кровати и содержит информацию о наименовании производителя, варианте исполнения кровати, серийном номере и дате производства.

 		Manufacturer: Industrias H.Pardo, S.L. Pl. Centrovía, d Los Angeles 5, 50198 - La Muela Zaragoza, Spain Tel. (+34) 976 300 033 Fax: (+34) 976 320 647
DATE:	MODEL:	SERIAL №:
Oct - 20	Komplet Future model MH	248368

Общий вид маркировки производителя на примере варианта исполнения MH

Макет русскоязычной маркировки (стикера)

Маркировка в виде стикера на русском языке содержит информацию о варианте исполнения кровати, серийном номере и дате и месте производства, о регистрационному удостоверении и уполномоченном представителе производителя.

Макеты маркировки «Кровати медицинской функциональной Комплет Футуре «Komplet Future» с принадлежностями» в варианте исполнения MH:

1) Место производство: Испания

Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями <u>Вариант исполнения:</u> Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future), гидравлическая, вариант исполнения MH Информация о серийном номере (SERIAL) и дате производства (DATE) указана на маркировке. Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2008/01510 от 09.12.2020 г.	 Производство: Industrias Hidraulicas Pardo S.L. («Индастриас Гидрауликас Пардо С.Л.»), Pl. Centrovía, d Los Angeles 5, 50198 - La Muela Zaragoza, Spain Завод-изготовитель: Industrias Hidraulicas Pardo S.L. («Индастриас Гидрауликас Пардо С.Л.»), Pl. Centrovía, d Los Angeles 5, 50198 - La Muela Zaragoza, Spain Адрес: 197022, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Попова, д.23, литера Е Горячая линия: 8-800-555-49-55
Уполномоченный представитель в РФ: ООО «БиоСистемы»	

При производстве кровати на производственной площадке в Испании маркировка на русском языке является дополнительной маркировкой на русском языке наносится на изделие рядом с маркировкой производителя, не перекрывая ее. Данные на маркировке дополняют друг друга и должны учитываться в совокупности.

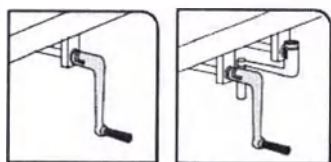
2) Место производства: Россия.

Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями <u>Вариант исполнения:</u> Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future), гидравлическая, вариант исполнения MH Серийный номер _____ Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2008/01510 от 09.12.2020 г.	 Производство: Industrias Hidraulicas Pardo S.L. («Индастриас Гидрауликас Пардо С.Л.»), Pl. Centrovía, d Los Angeles 5, 50198 - La Muela Zaragoza, Spain Завод-изготовитель: ООО «БиоМебель» , Россия, 197229, Санкт-Петербург, ул. 3-я Конная Лахта, д. 48, к. 4, лит. А, помещ. 4-Н, 8-Н Адрес: 197022, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Попова, д.23, литера Е Горячая линия: 8-800-555-49-55
Уполномоченный представитель в РФ: ООО «БиоСистемы»	

МЕХАНИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ

(для вариантов исполнения МВ и МН):

1. МЕХАНИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА ЛОЖА КРОВАТИ (ВИНТОВОЙ МЕХАНИЗМ РУКОЯТКИ, РАСТОМАТ)

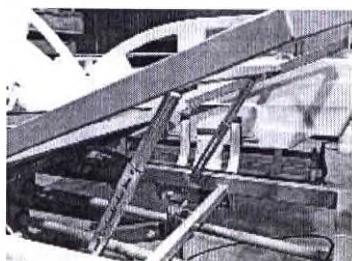


Ложе кровати разделено на четыре секции, одна из которых неподвижно закреплена, а три другие подвижные и съемные.

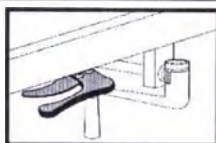
Угол наклона спинной и бедренной секций регулируется с помощью винтового механизма, рукоятки; ножной секции с помощью растомата.

Каждая рукоятка отвечает за движение спинной или бедренной секции.

При перемещении кровати или при отсутствии необходимости регулировать ложе, рукоятки должны быть закреплены под ложем кровати.



Угол наклона ножной секции регулируется с помощью растомата.



Рычаг экстренного опускания для перемещения кровати в положение «Тренделенбург» и «Антитренделенбург» (только для варианта исполнения МН).



Существует риск споткнуться или упасть, если рукоятки остаются в рабочем положении. Не забудьте убрать их после использования.

Не садитесь на секции ложа кровати в местах их сочленения, когда они подняты, и не начинайте движение, если на этих вариантах исполнения сидят люди.



Предупреждение об опасности защемления и / или сдавливания.

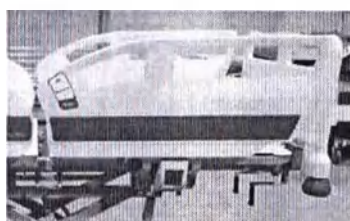
2. БОКОВЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ

Установленные по бокам кровати боковые ограждения должны обозначать пациенту границы кровати, но сами по себе они ни в коем случае не являются сдерживающим устройством.

4-секционные опускающиеся пластиковые:

Боковые ограждения состоят из двух откидных/опускаемых панелей, которые соединены с рамой кровати в области спинной секции и двух откидных/опускаемых панелей, прикрепленных к раме кровати в области ножной секции.

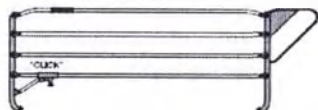
Боковые ограждения имеют пневматическую систему опускания и индикатор угла наклона спинной секции относительно пола и положений Тренделенбург/Антитренделенбург (только для модели «МН»).



Складывающиеся из окрашенной или нержавеющей стали:

Боковые ограждения состоят из 4-х горизонтальных перекладин из металлического профиля круглого сечения, из нержавеющей стали или окрашенных, диаметром 20 мм с расстоянием между перекладинами 120/100/100 мм и двух вертикальных креплений из пластикового материала.

Со стороны ног ограждения оснащены пластиковой ручкой с захватом для удобства подъема или опускания ограждения медицинским персоналом.

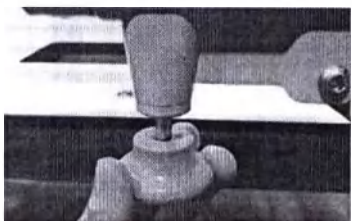


Со стороны головы пациента верхняя перекладина оснащена пластиковым держателем для захвата и удобства подъема ограждения.



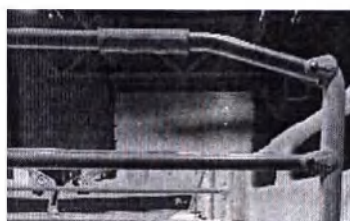
Фиксатор складывающихся боковых ограждений:

При оттягивании фиксатора вниз боковое ограждение складывается.



Держатель

на верхней перекладине ограждения для поднимания бокового ограждения.



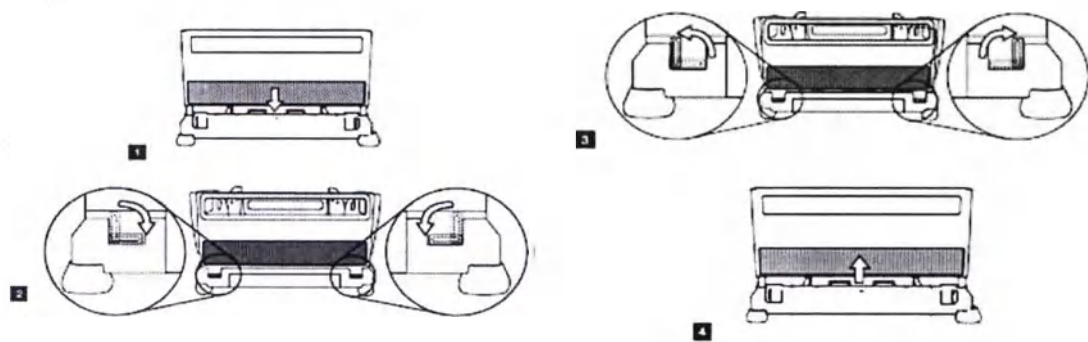
Использование любого элемента, покрывающего матрас, уменьшает фактическую высоту боковых ограждений, а также другие размеры оборудования. Оцените риск падения пациента или защемления и примите необходимые меры.

3. СЪЕМНЫЕ ГОЛОВНОЙ И НОЖНОЙ (СО СТОЛИКОМ И БЕЗ) ТОРЦЫ С СИСТЕМОЙ БЛОКИРОВКИ

Торцы установлены в изголовье и в изножье кровати, обеспечивают безопасность пациента и должны обозначать пациенту границы кровати, но они никоим образом не представляют собой сдерживающее устройство.

Съемные головной и ножной торцы:

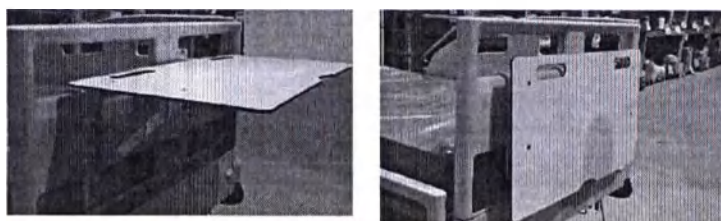
Съемные торцы имеют механизм быстрой блокировки/разблокировки с обеих сторон кровати, что позволяет медицинскому персоналу легко и быстро устанавливать торцы (1, 2) в места их крепления и снимать (3, 4), без необходимости использовать какие-либо инструменты.



Съемный ножной торец со съёмным складным столиком:

Съемный ножной торец, оснащенный съемным складным пластиковым столиком, который легко и быстро может быть установлен или демонтирован при необходимости.

Безопасная рабочая нагрузка на столешницу (SWL) – 5 кг.



Не забывайте всегда держать тормоз включенным когда кровать не движется. Случайное начало движения кровати может привести к повреждениям.

4. МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА / ПЕДАЛИ ТОРМОЗА

Для кровати МВ:

Кровать имеет четыре индивидуальных педали тормоза, по одной на каждом колесе.

Эти педали имеют положения: тормоз (торможение кровати), свободный ход (перемещение кровати). Опускание вниз педали тормоза блокирует колесо. Для полной блокировки кровати необходимо опустить все педали.

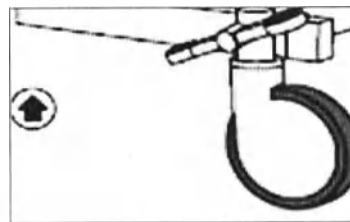
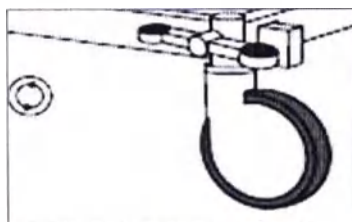
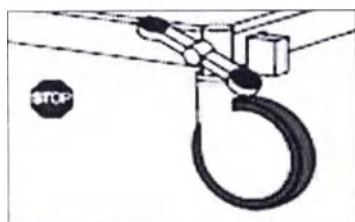


Для кровати МН:

Кровать имеет две педали с центральной системой тормоза, со стороны ножного конца. Достаточно активировать одну из них, чтобы привести в действие всю тормозную систему. Педали имеют три положения: тормоз (торможение кровати), свободный ход (перемещение кровати), управление передним направляющим колесом.

На рисунках приведены три положения педалей:

1. Централизованное торможение кровати с блокировкой всех четырех колес.
2. Полная свобода движения кровати, колеса свободно вращаются.
3. Активация переднего направляющего колеса значительно улучшает маневренность кровати во время движения по прямой.



В отсутствие перемещения тормозная система кровати должна быть активирована. Случайное начало движения кровати может привести к повреждениям.

5. ДЕРЖАТЕЛЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



Держатель представляет собой отверстие определенной формы в каркасе кровати. Держатели, расположенные по периметру каркаса кровати, позволяют установить принадлежности, доступные для кроватей «Комплет Футуре» (Komplet Future).

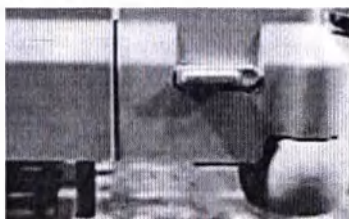


Держатели могут использоваться только для размещения принадлежностей, произведенных заводом изготовителем Pardo. Использование принадлежностей других производителей с держателями может привести к порче оборудования и травмам пациента.

6. ЗАЩИТНЫЕ БАМПЕРЫ

Установленные по периметру кровати защитные бамперы предохраняют кровать от ударов при транспортировании в помещениях ЛПУ.

Для кровати МВ:



Для кровати МН:



7. МАТРАСЫ

Матрасы противопролежневые с гигиеническим чехлом на молнии разработаны для пациентов с низким риском развития пролежней, а также для лечения пролежней на ранних стадиях:

Денсити 100 (Density 100)

Матрас однослойный, изготовленный из пенополиуретана 100% (без латекса) плотностью 25 кг/м³.

Денсити 150 (Density 150)

Матрас однослойный, изготовленный из пенополиуретана 100% (без латекса) плотностью 30 кг/м³.

Денсити 450 (Density 450)

Матрас двухслойный, изготовленный из:

1. верхний слой – поролон с эффектом «памяти» (без латекса) плотностью 50 кг/м³ – 5 см только для головной и ножной секций – центральная часть секции с пеной с эффектом «памяти» (без латекса) плотностью 85 кг/м³;
2. нижний слой – пенополиуретан (без латекса) плотность 40 кг/м³ – 10 см.

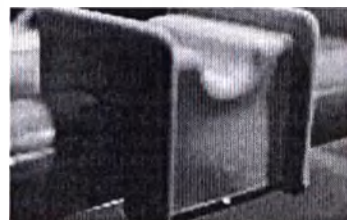


8. ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ШЛАНГОВ

Держатель для шлангов представляет собой съемное пластиковое изделие, которое крепится на перекладину складывающегося бокового ограждения из окрашенной или нержавеющей стали.



Перед установкой шланга в держатель удостоверьтесь, что он правильно зафиксирован на перекладине.



9. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ (для варианта исполнения кровати МН)

1. Гидравлический механизм (привод).

Гидравлический механизм (привод) подъема ложа, установленный на каркасе кровати состоит из гидравлического подъемника и двух-сторонней педали. Подъем и опускание ложа осуществляется путем прикладывания механического усилия к разным сторонам педали.

При последовательном нажатии на педаль маркированную зеленым цветом осуществляется ступенчатый подъем ложа. При нажатии на красную сторону педали, кровать начинает плавно опускаться, пока прикладывается давление на педаль.

Высота ложа изменяется в диапазоне:
- 470—850±10 мм с колесами Ø 150 мм;
- 445—825±10 мм с колесами Ø 125 мм.



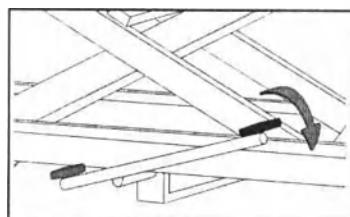
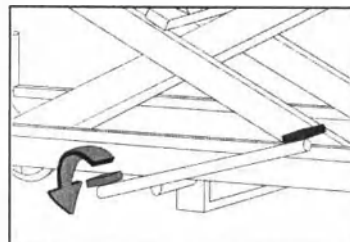
Во время регулировки высоты кровати на ложе может находиться только пациент.

Медицинскую кровать необходимо всегда оставлять в самом нижнем положении, чтобы свести к минимуму риск падения пациента с кровати.

Во время регулировки кровати и боковых ограждений необходимо всегда контролировать отсутствие частей тела пациента или медицинского персонала вблизи движущихся частей (опасность защемления).

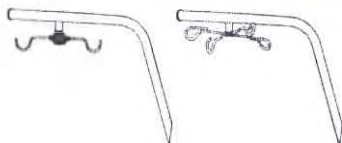


Предупреждение об опасности защемлении и / или сдавливании



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (для вариантов исполнения кроватей МВ и МН)

1. ИНФУЗИОННАЯ СТОЙКА



Инфузионная стойка состоит из двух деталей из нержавеющей стали или стали с покрытием, ручки для регулировки высоты и системы защиты от вытекания раствора на нижней трубе стойки.

Доступны стойки с двумя или четырьмя крючками для инфузионных пакетов, максимальная нагрузка на один крючок – 2 кг.



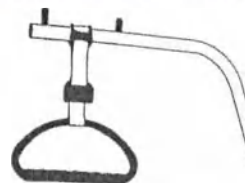
Регулярно проверяйте, чтобы крючки у инфузионной стойки были в хорошем состоянии.

2. УСТРОЙСТВО ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ДЛЯ ПОДНИМАНИЯ БОЛЬНОГО

Устройство для поднимания больного устанавливается в один из держателей для принадлежностей в каркасе кровати и состоит из одной стальной дуги с эргономичной ручкой и ремня с противоскользящей системой. Длина ремня составляет 300 мм и регулируется нажатием кнопки. Устройство для поднимания больного может удерживать максимальный вес до 75 кг.



Регулярно проверяйте, чтобы ремень устройства для поднятия пациента был в исправном состоянии.



3. ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ НАДКРОВАТНАЯ ВЫТЯЖНАЯ РАМА (Рама Балканского)

Данное устройство разработано для позиционирования, ортопедии, реабилитации, ревматологии и неврологии, а также для помощи инвалидам и пациентам с ограниченной подвижностью в стационарах больниц. Рама Балканского позволяет создавать все тяговые конструкции для удлинения, подвески и мобилизации пациента.

Рама Балканского представляет собой металлический каркас, изготовленный из алюминиевых труб с шестигранным профилем, покрытых полиэфирным покрытием, устойчивым к химическому и механическому воздействию.

Рама Балканского состоит из четырех изогнутых опор, закрепленных в держателях, расположенных по периметру каркаса кровати; и центральной продольной штанги, которая проходит по всей длине кровати, соединяя опоры со стороны ножного и головного концов.

Все крепления между опорами выполнены при помощи двойных зажимов, закрывающихся вручную. Края центральной балки скрыты под защитным колпачком из вспененного полиэтилена.

Для решения задач мобилизации и позиционирования в состав рамы Балканского входят:

- Устройство для поднимания больного;
- Держатель для инфузионной стойки (крючки для размещения инфузионных пакетов);
- Зажимные замки;
- Штанга с зажимом.

Приблизительный вес рамы: 14 кг

Максимальная нагрузка на зажимный замок – 10 кг

Максимальная безопасная нагрузка на раму полностью в сборе – 100 кг

Габариты, мм: Д (макс)*Ш (макс)*В (макс) – 2150 (±10) *660(±10)*75/1560(±10).

Срок службы от 10 до 15 лет

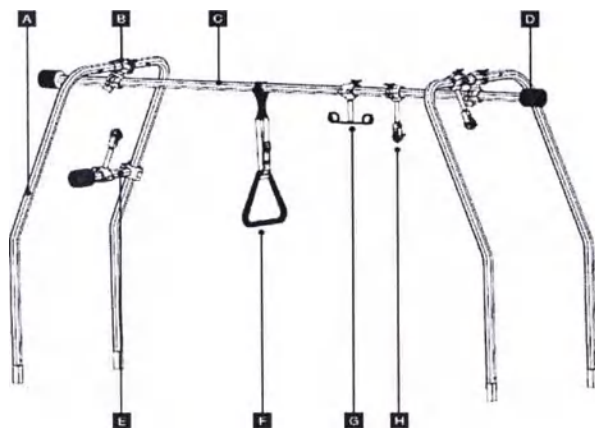
в зависимости от условий использования.

Гарантийный срок службы изделия составляет

24 месяца при условии его надлежащего

использования согласно назначению и

в соответствии с инструкцией по эксплуатации.



Балканская рама:

A - Боковая опора

B - Двойное зажимное соединение

C - Центральная штанга

D - Защитный колпачок

E - Штанга с зажимом

F - Устройство для поднимания больного

G - Держатель для инфузионной стойки (крючки для размещения инфузионных пакетов)

H - Ролик (блок)



Устройство для поднятия больного расположено на центральной штанге рамы Балканского, оно состоит из ручки эргономичной формы и противоскользящего ремня. Данное устройство регулируется по высоте до 300 мм с помощью растягивающегося ремня. Максимальная безопасная нагрузка 75 кг.



Держатель для инфузионной стойки (крючки для размещения инфузионных пакетов) крепится к центральной штанге рамы Балканского. В состав держателя входит простой зажимной замок для его крепления на центральной штанге. Максимальная нагрузка на один крючок - 2 кг.



Ролик Сборная конструкция из нержавеющей стали предназначена для установки различных степеней натяжения или тракции конечностей с возможностью размещения по всей раме Балканского. Она включает в себя простой зажимной замок для удержания различных позиций. В Комплект входит 3 идентичных крепления.



Только для использования с кроватями производства Pardo.



Неправильное использование рамы Балканского несет в себе опасность защемления и/или раздавливания. Персонал должен обладать соответствующей квалификацией и необходимой информацией, относящейся к рискам, связанным с оборудованием.

4. ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ДРЕНАЖНЫХ МЕШКОВ



Представляют собой пластиковые крючки, закрепленные на боковом рельсе кровати по 4 штуки с каждой стороны кровати.

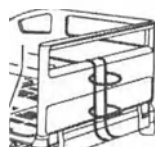


Только для использования с кроватями производства Pardo.



Соблюдайте меры предосторожности при установке и эксплуатации держателей для дренажных мешков. При перемещении держателей для дренажных мешков существует риск защемления.

5. ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ КИСЛОРОДНОГО БАЛЛОНА



Держатель для кислородного баллона представляет собой металлическое изделие, которое крепится к торцу кровати.



Перед установкой держателя для кислородного баллона удостоверьтесь, что съемный ножной торец правильно зафиксирован.

ПРАВИЛА И СТАНДАРТЫ

Кровать «Комплет Футуре» (Komplet Future)

с принадлежностями и соответствует следующим директивам и стандартам:

- Директива 93/42/CE.
- Директива 2006/42/CE.
- Стандарт UNE-EN ISO 12100.

Рама Балканского соответствует требованиям и стандартам:

- Постановление 2017/745.
- Директива 2006/42 / CE.

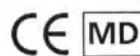
Рама Балканского соответствует следующим стандартам:

- Стандарт UNE-EN ISO 12100.
- Стандарт UNE-EN 14971.

Кровать «Комплет Футуре» (Komplet Future)

с принадлежностями имеет следующую маркировку:

Компания Industrias Pardo S.L. имеет следующие сертификаты:



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Перед использованием кровати ознакомьтесь с руководством пользователя. В противном случае это может привести к травмам/или материальному ущербу.

Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре» (Komplet Future), в вариантах исполнения MB, MH, с принадлежностями не предназначена для использования людьми с анатомическими особенностями (ампутация и т.д.), детьми, потому что их анатомия или особые обстоятельства могут вызвать риски защемления, которые не охватываются нашими оценками риска. Поэтому применение данных кроватей в этих случаях не рекомендуется.

Настоящее руководство охватывает все функции кровати и ее использование, подробно описывая все функции и компоненты. Для получения более точной информации об использовании кровати обратитесь к конкретным разделам данного руководства.

Не снимайте идентификационные этикетки с кровати. Контрольные номера на них имеют важное значение для идентификации кровати и для обеспечения безопасности операций по техническому обслуживанию. Несоблюдение данного требования может повлечь за собой получение телесных повреждений и/или материального ущерба.

Никогда не поднимайте кровать с помощью подъемного инструмента, отличного от разработанного производителем. Несоблюдение данного требования может повлечь за собой получение телесных повреждений и/или материального ущерба.

Кровать предназначена для использования в помещении.

Не используйте и не храните кровать на открытом воздухе или во влажной среде.

Не используйте оборудование, если вес пациента превышает предел, указанный в данном руководстве. Это может привести к травмам пациента.

Только авторизованный обслуживающий персонал медицинского учреждения имеет право проводить профилактическое обслуживание кровати. Профилактическое обслуживание, проводимое неавторизованным персоналом, может привести к травмам или материальному ущербу.

Перед использованием принадлежностей обратитесь к руководству пользователя кровати, чтобы предотвратить любой риск получения травм пациентом или пользователем.

С кроватью разрешается использовать только те принадлежности, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Использование любой принадлежности, не включенной в список, может поставить под угрозу безопасность кровати или пациента. Не используйте матрасы, которые не соответствуют ложу кровати по габаритным размерам.

При эксплуатации кровати все материалы, из которых изготовлены ее основные узлы, могут иметь поверхностный кратковременный контакт с кожей пациента.

Во время движения поднимающих и опускающих секций убедитесь, что между ложем кровати и каркасом кровати нет никаких материалов, и/или частей тела человека которые могла бы явиться препятствием движению.

Только авторизованный обслуживающий персонал медицинского учреждения имеет право проводить профилактическое обслуживание кровати.

Профилактическое обслуживание, проводимое неавторизованным персоналом, может привести к травмам или материальному ущербу.



При опускании подвижных частей ложа кровати и боковых ограждений существует опасность защемления или сдавливания частей тела человека. Убедитесь, что на пути их опускания нет никаких препятствий.

При несоблюдении инструкций, приведенных в данном руководстве, существует опасность защемления или сдавливания между частями кровати и принадлежностями (например, инфузионной стойки).

При возникновении сложностей в процессе при эксплуатации кровати потребителю следует проконсультироваться с авторизованным обслуживающим персоналом.

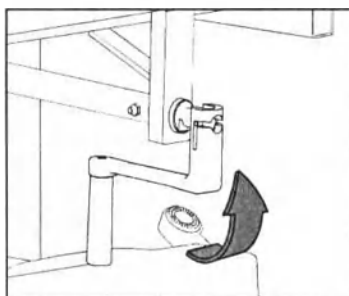
ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВВЕДЕНИЕ

В этой главе описаны правила эксплуатации механической и гидравлической систем регулировки кровати «Комплет Футуре» (Komplet Future).

МЕХАНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ (для вариантов исполнения кровати МВ и МН)

1. МЕХАНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ РЕГУЛИРОВКИ ЛОЖА КРОВАТИ (РУКОЯТКИ ВИНТОВОГО МЕХАНИЗМА, РАСТОМАТ, РЫЧАГ ЭКСТРЕННОГО ОПУСКАНИЯ)

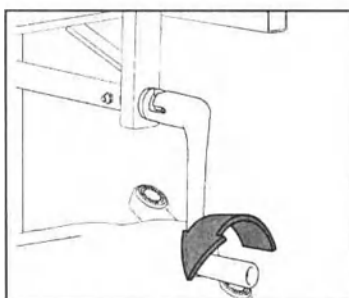


Расположение рукоятки:

Чтобы установить рукоятку в рабочее положение:

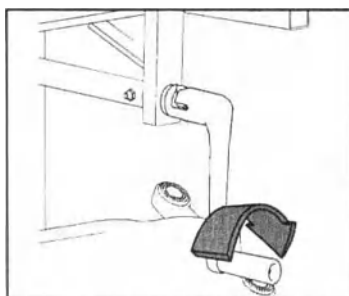
- Потяните рукоятку кровати наружу и затем поднимите вверх. Ручка должна расположиться горизонтально.
- Зафиксируйте рукоятку, сдвинув ее в обратную сторону так, чтобы фиксаторы оказались в пазах основания рукоятки.

Чтобы убрать рукоятку под ложе, выполните все действия в обратной последовательности.

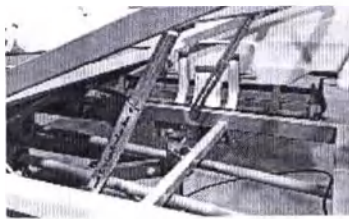


Подъем ложа кровати с помощью рукояток:

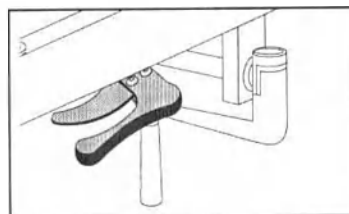
- Чтобы **поднять спинную секцию ложа кровати**, поверните по часовой стрелке левую рукоятку, пока положение секции не достигнет необходимого угла наклона
- Чтобы **поднять бедренную и ножную секции ложа кровати**, поверните по часовой стрелке правую рукоятку, пока положение секций не достигнет необходимого угла наклона



- Чтобы **опустить секции ложа кровати**, поверните против часовой стрелки левую и /или правую рукоятку.



- Для поднятия ножной части ложа, в ортопедическое горизонтальное положение кроме рукояток, необходимо воспользоваться растоматом. Поднимите ножную секцию ложа вверх, зафиксируйте на необходимом уровне высоты, установив в нужном положении регулировки штоки растомата.
- Для опускания ножной секции ложа необходимо медленно приподнять ножную секцию в максимально верхнее положение, освободить штоки растомата, после чего ножную секцию можно свободно опустить.



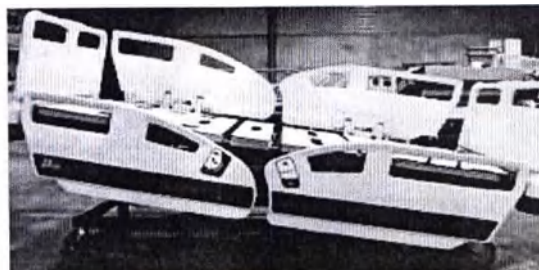
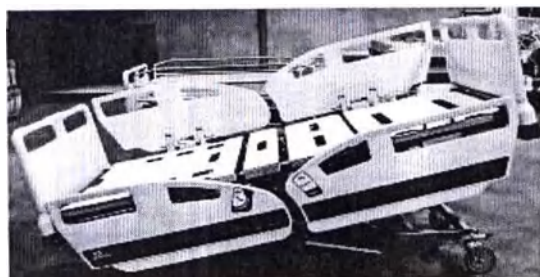
- Для установки положения «Тренделенбург» необходимо нажать на оранжевую рукоятку, расположенную под каркасом кровати со стороны ножного торца, и поднять ножной конец кровати до упора. Затем отпустить рукоятку до появления характерного звукового сигнала (щелчка), который свидетельствует о фиксации кровати в требуемом положении (только для варианта исполнения кровати МН).



- Для установки положения «Антитренделенбург» необходимо нажать на оранжевую рукоятку, расположенную под каркасом кровати со стороны ножного торца, и опустить кровать вниз до упора. Затем отпустить рукоятку до появления характерного звукового сигнала (щелчка), что свидетельствует о фиксации кровати в требуемом положении (только для варианта исполнения МН).



- Для установки стандартного (горизонтального) положения необходимо нажать на оранжевую рукоятку, расположенную под каркасом кровати со стороны ножного торца, и выровнять кровать, воспользовавшись смотровыми окнами углов отклонения, расположенными на опускающихся пластиковых боковых ограждениях, расположенных с обеих сторон кровати. Затем отпустить рукоятку до появления характерного звукового сигнала (щелчка), что свидетельствует о фиксации кровати в требуемом положении.



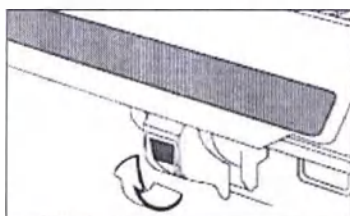
Не садитесь на секции ложа кровати в местах их сочленения, когда они подняты, и не начинайте движение, если на этих секциях сидят люди.



Предупреждение об опасности защемления и / или сдавливания

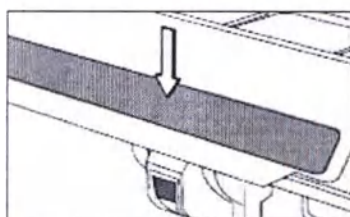
2. БОКОВЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ

4-секционные опускающиеся пластиковые:



• Подъем боковых ограждений

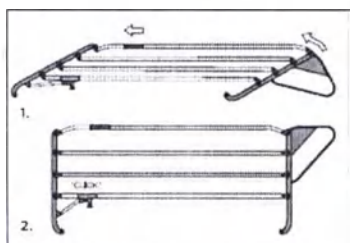
Чтобы поднять боковое ограждение, необходимо просто потянуть боковое ограждение вверх до появления звукового сигнала (характерного щелчка), который свидетельствует о его фиксации в верхнем положении.



• Опускание боковых ограждений

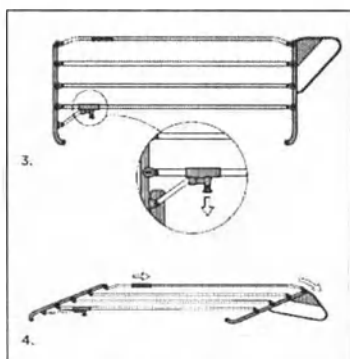
Чтобы опустить боковое ограждение, необходимо потянуть на себя и вверх защелку замка. Ограждение имеет пневматический демпфер, что позволит ему опускаться постепенно до появления звукового сигнала (характерного щелчка), что свидетельствует о его фиксации.

Складывающиеся ограждения из окрашенной или нержавеющей стали:



• Подъем боковых ограждений

Для подъема боковых ограждений необходимо потянуть его вверх и в сторону головного торца кровати (1), пока не услышите щелчок нижнего фиксатора (2). Щелчок означает, что ограждение заблокировалось в самом высоком положении.



• Опускание боковых ограждений

Чтобы сложить боковое ограждение, необходимо разблокировать нижний фиксатор бокового ограждения, потянув его вниз; а затем сложить боковое ограждение, потянув его в сторону ножного торца кровати, пока ограждение не опустится до самого нижнего положения и не заблокируется в нем.

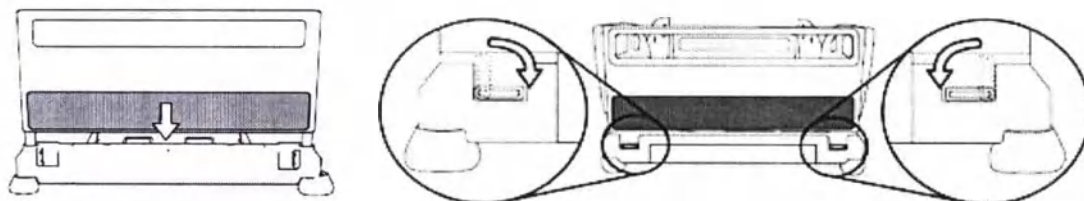


При подъеме бокового ограждения, убедитесь, что оно полностью зафиксировано, так как при случайном опускании могут быть нанесены травмы пациенту.

3. СЪЕМНЫЕ ТОРЦЫ

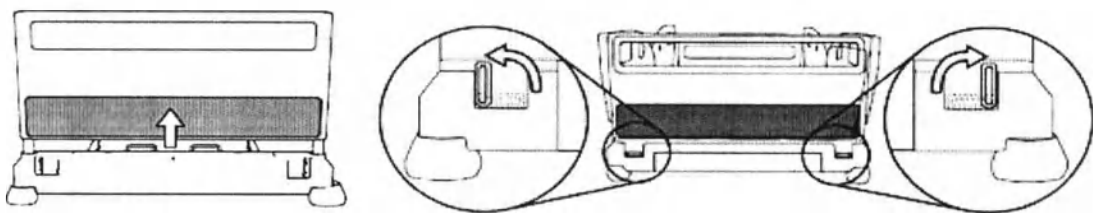
Установка головного и ножного торцов:

Разместите торцы в установочные отверстия, расположенные по периметру кровати. Зафиксируйте торцы, опустив фиксаторы с обеих сторон торца в горизонтальное положение, как это показано на рисунке.



Снятие торцов:

Разблокируйте торцы, подняв фиксаторы в вертикальное положение, как показано на рисунке. Потяните торец вверх в вертикальном направлении и снимите его с кровати.



Съемный ножной торец со столиком:



• Крепление съемного столика

Чтобы закрепить столик, необходимо зафиксировать его на ножном торце, используя отверстия и крючки, предназначенные для этого.



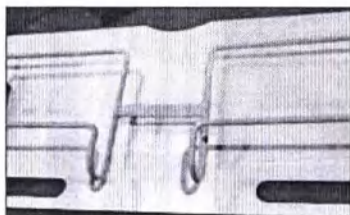
• Подъем столика

Чтобы поднять складной столик, необходимо, потянуть его вверх до самого высокого положения, пока столик не зафиксируется.



• Опускание столика

Чтобы опустить столик, необходимо нажать на складной механизм одновременно опуская столик.



• **Снятие столика с ножного торца**

Для снятия потяните сложенный столик вверх и на себя.



Прежде чем размещать оборудование на столике убедитесь, что он надежно зафиксирован.



Предупреждение об опасности защемления и / или сдавливания.

4. МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА/ПЕДАЛИ ТОРМОЗА



ДЛЯ КРОВАТИ ВАРИАНТА ИСПОЛНЕНИЯ МВ:

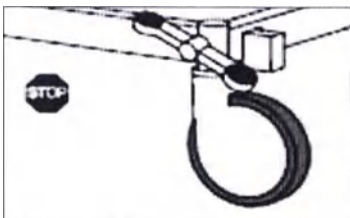
• **Перемещение кровати:**

Для свободного движения колес кровати установите педаль тормоза горизонтально.



• **Торможение кровати:**

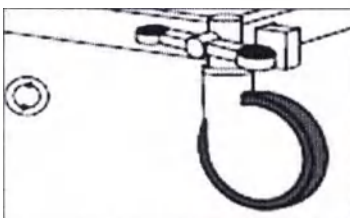
Блокировка движения кровати осуществляется путем нажатия каждой педали тормоза последовательно на всех четырех колесах.



ДЛЯ КРОВАТИ ВАРИАНТА ИСПОЛНЕНИЯ МН:

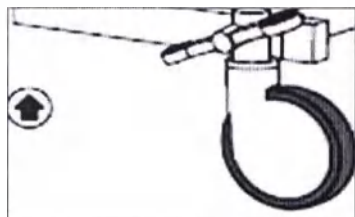
• **Перемещение кровати:**

Для свободного движения колес кровати установите педаль тормоза горизонтально.



• **Торможение кровати:**

Блокировка движения кровати осуществляется путем нажатия одной из педалей тормоза в сторону ножного конца кровати.



• Активация направляющего колеса:

Активация направляющего колеса осуществляется нажатием одной из педалей тормоза в сторону головного конца кровати.



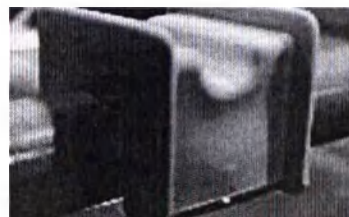
В отсутствие перемещения тормозная система кровати должна быть активирована. Случайное начало движения кровати может привести к повреждениям.

5. ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ШЛАНГОВ

Держатели для шлангов исключают их защемление при складывании боковых ограждений.



Перед установкой шланга в держатель удостоверьтесь, что держатель правильно зафиксирован на перекладине бокового ограждения.

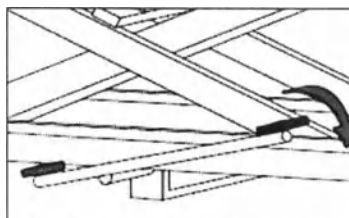
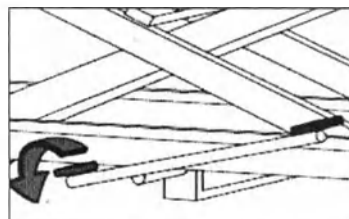


ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ МЕХАНИЗМ (ПРИВОД) (для варианта исполнения кровати МН)

Гидравлический механизм подъема ложа установлен на каркасе кровати. Механизм приводится в действие путем нажатия на двустороннюю педаль с зеленой и красной накладками. При последовательном нажатии на зеленую сторону педали осуществляется ступенчатый подъем ложа кровати. За каждое нажатие ложе поднимается на определенную высоту. При нажатии на красную сторону педали, кровать начинает плавно опускаться, пока прикладывается давление на педаль.

Высота ложа изменяется в диапазоне:

- 470 – 850±10 мм с колесами Ø 150 мм;
- 445 – 825±10 мм с колесами Ø 125 мм.



Во время регулировки высоты кровати на ложе может находиться только пациент.

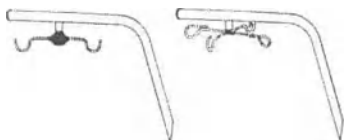
Медицинскую кровать необходимо всегда оставлять в самом нижнем положении, чтобы свести к минимуму риск падения пациента с кровати.

Во время регулировки кровати и боковых ограждений необходимо всегда контролировать отсутствие частей тела пациента или медицинского персонала вблизи движущихся механизмов кровати (опасность защемления).



Предупреждение об опасности защемления и / или сдавливания

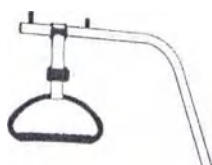
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (для вариантов исполнения кровати МВ и МН)



- 1. Инфузионная стойка** крепится в любой держатель для принадлежностей, расположенный по углам каркаса кровати.
- Регулировка высоты: чтобы увеличить или уменьшить высоту инфузионной стойки, держите одной рукой верхнюю часть, а другой разблокируйте винтовой фиксатор, поворачивая его против часовой стрелки. Выдвиньте стойку в нужное положение и закрепите поворотом винтового фиксатора по часовой стрелке. Убедитесь, что фиксатор надежно закреплен.



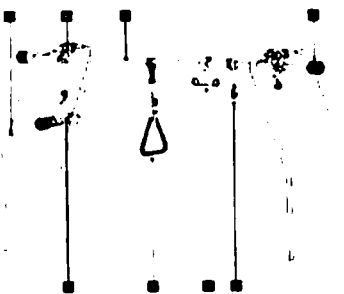
Убедитесь, что инфузионная стойка правильно установлена в держателе крючками внутрь. Убедитесь, что фиксатор закреплен надежно.



- 2. Устройство вспомогательное для поднятия больного** крепится в любой держатель для принадлежностей, расположенный по углам каркаса кровати.



Устройство имеет рукоятку для захвата руками, высота которой регулируется при помощи ремня. Поместите опорную ручку внутрь кровати.



3. Ортопедическая надкроватная вытяжная рама (Рама Балканского)

Проверка Комплектации:

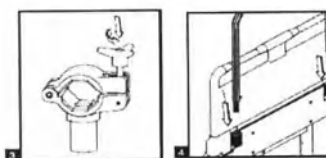
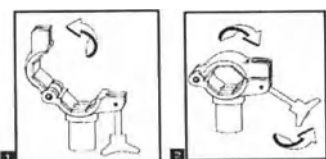
- После получения рамы Балканского проверьте Комплектность.
- Немедленно проинформируйте перевозчика и поставщика о любых дефектах или повреждениях.
- Распакуйте продукт должным образом и утилизируйте остатки упаковки в соответствии с локальными требованиями по утилизации.

Балканская рама:

- A - Боковая опора
- B - Двойное зажимное соединение
- C - Центральная штанга
- D - Защитный колпачок
- E - Штанга с зажимом

F - Устройство

- для поднимания больного
- G - Держатель для инфузионной стойки (крючки для размещения инфузионных пакетов)
- H - Ролик (блок)



Сборка:

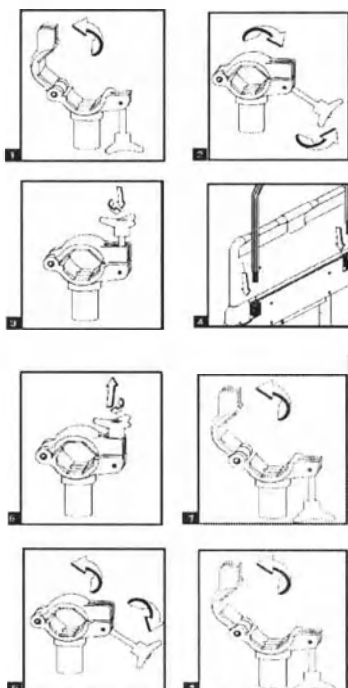
Рама устанавливается в держатели для принадлежностей, расположенные по углам каркаса кровати.

Перед установкой рамы необходимо собрать между собой боковые опоры, зафиксировав их при помощи двойных зажимных соединений.

Для сбора рамы Балканского обхватите замком боковую опору.

Для этого откройте зажимной замок (1) и вставьте часть боковой опоры между двумя зажимами. Потом закройте зажим (2) и зафиксируйте затвор, переместив и затянув винтовой фиксатор (3), как показано на рисунке.

Поместите оба конца двух боковых опор в отверстия для принадлежностей, расположенные по периметру каркаса кровати. Закрепите опору рамы Балканского, нажав на нее с усилием вниз до упора (4).



Аналогично соберите и зафиксируйте в каркасе кровати другую боковую опору.

Присоедините центральную штангу к боковым опорам установленным у изголовья и изножья кровати с помощью двух входящих в нее зажимов. Для этого выполните шаги 1, 2 и 3.

Установка составных частей

Дополнительные части рамы, а именно штанга с зажимом, устройство для подвешивания больного, держатель для инфузионной стойки (крючки для размещения инфузионных пакетов), ролик (блок) размещаются в зависимости от терапевтической необходимости и позиционирования пациента.

Дополнительные части рамы могут быть сняты и/или перемещены в другое место на опоре или центральной штанге при помощи зажимных соединений.

Для того, чтобы установить составную часть рамы Балканского, необходимо обхватить замком центральную штангу, открыть зажим (1) и вставить штангу между двумя зажимами. Потом закрыть зажим (2) и зафиксировать затвор переместив и затянув винтовой фиксатор (3), как показано на рисунке.

Убедитесь, что все элементы надежно закреплены.

Извлечение:

Снимите центральную штангу с опор. Для этого ослабьте винтовые фиксаторы (5) замков, удерживающих центральную штангу, откройте зажимы (6) замков и снимите штангу.

Снимите двойные замки, расположенные на боковых опорах, выполняя те же шаги (5 и 6), что и для удаления центральной штанги. Демонтируйте боковые опоры, находящиеся в держателях для принадлежностей, расположенные по периметру каркаса кровати, подняв их вертикально вверх (7).

Извлечение составных частей: Ослабьте винтовой фиксатор (4) замка, откройте зажимы (5) и извлеките составную часть.



- Рама Балканского предназначена только для использования совместно с кроватями только производства Pardo.
- Перед использованием ознакомьтесь с руководством пользователя. Несоблюдение данных требований может привести к травмам и / или поломке медицинского изделия.
- Поиск технических неисправностей и профилактическое обслуживание может выполняться только квалифицированным и уполномоченным техническим персоналом медицинского учреждения. Поиск и устранение неисправностей персоналом без соответствующей квалификации может привести к травмам или повреждению конструкции рамы Балканского.
- Не удаляйте идентификационные этикетки. Информация, представленная на них необходима для идентификации кровати и обеспечения безопасности операций по техническому обслуживанию. В противном случае возможны травмы и / или поломка медицинского изделия.
- Составные части конструкции рамы Балканского предназначены для использования внутри помещений. Не используйте и не храните изделие на открытом воздухе или во влажной среде.
- Не эксплуатируйте медицинское изделие, если рост и вес пациента превышают пределы, указанные в руководстве на кровать.
- Для безопасности пациента при установке или демонтаже составных частей кровать должна находиться в самом нижнем положении.
- При перемещении кровати с пациентом на ней убедитесь, что рама Балканского надежно закреплена, и кровать находится в самом нижнем положении, исключая иные медицинские противопоказания.



- Не используйте раму Балканского для перемещения кровати, используйте для этого торец кровати.
- Операции по очистке (кроме ежедневной очистки) должны выполняться за пределами кровати.
- В случае обнаружения деформации какой-либо составной части рамы Балканского свяжитесь с уполномоченным представителем.
- Регулярно проверяйте исправное состояние зажимных механизмов рамы.



Неправильное использование рамы Балканского несет в себе опасность защемления и/или раздавливания. Персонал должен обладать соответствующей квалификацией и необходимой информацией, относящейся к рискам, связанным с оборудованием.

4. Держатели для дренажных мешков

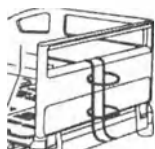


Держатели для дренажных мешков установлены на боковой рельсе с обеих сторон кровати и имеют крючки для фиксации дренажных мешков.



Только для использования с кроватями производства Pardo.

5. Держатель для кислородного баллона



Для эксплуатации данного держателя для кислородного баллона необходимо установить его на ножной торец без использования специальных креплений или снять с него, приподняв и потянув на себя.



Только для использования с кроватями производства Pardo.

6. Матрасы противолежневые с гигиеническим чехлом на молнии:

Денсити 100, 150, 450

Перед использованием матрасов необходимо удостовериться в отсутствии дефектов.

В процессе эксплуатации матрасы не сгибать и не нарушать требования, заявленные производителем, относительно максимально допустимой нагрузки, указанной в Спецификации.

Матрасы не предназначены для пациентов с избыточной массой тела.

Их применение показано пациентам с низким риском развития пролежней.

Денсити 100 (Density 100)



Денсити 150 (Density 150)



Денсити 450 (Density 450)



Нет разницы между зоной для ног и головы.



Не размещайте поверх другого матраса.



Не переворачивайте матрас на другую сторону (Денсити 150, Денсити 450).



Размещайте матрас на ложе кровати.



Матрас может быть перевернут на другую сторону (Денсити 100)

ОБЩИЕ ОПЕРАЦИИ

ПРОТОКОЛ ОЧИСТКИ КРОВАТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- **Общая чистка**

Очистить кровать и принадлежности тканью, смоченной мылом или мягким моющим средством и теплой водой.

Не используйте чрезмерное количество жидкости или абразивных чистящих средств.

- **Чистка паром**

Не рекомендуется использовать паровые очистительные машины для очистки кроватей.

Чрезмерная влажность может привести к повреждению компонентов и механизмов кровати.

- **Выведение застарелых пятен**

Для очистки застарелых или несмываемых пятен рекомендуется использовать стандартные бытовые моющие средства и щетку с гладкой щетиной.

- **Дезинфекция**

Используйте дезинфицирующее средство в соответствии с инструкцией на этикетке производителя.

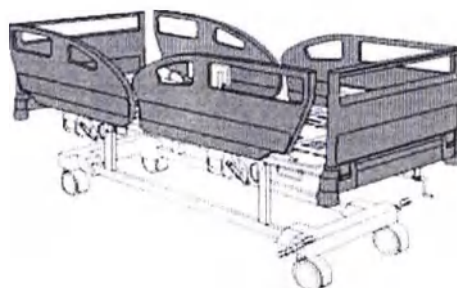


Не рекомендуется использовать паровые очистительные машины для чистки кровати и ее принадлежностей. Чрезмерная влажность может привести к повреждению некоторых компонентов и принадлежностей кровати. Не используйте органические растворители для очистки кровати и ее принадлежностей.

СХЕМА ОЧИСТКИ КРОВАТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

ЕЖЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.

- Головной торец.
- Ножной торец.
- Боковые ограждения.
- Составные части рамы Балканского.



ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПАЦИЕНТОМ.

- Головной торец.
- Ножной торец.
- Боковые ограждения.
- Ложе кровати.
- Колесное основание.
- Каркас и составные части рамы Балканского.



ТЩАТЕЛЬНАЯ ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ КАЖДЫЕ ДВА МЕСЯЦА.

- Головной торец.
- Каркас и составные части рамы Балканского полностью.

СХЕМА ОЧИСТКИ МАТРАСОВ

Очистки и ухода требует только внешний чехол матраса. Вскрытие чехла (кроме случаев стирки) не рекомендуется. При очистке не используйте органические растворители или абразивные чистящие средства. В качестве дезинфицирующих средств категорически запрещается использовать хлорсодержащие соединения с концентрацией активного хлора выше 0,1 мас.%. Следует проявлять особую осторожность, чтобы не проткнуть чехол матраса иглами или острыми инструментами. Нарушение целостности чехла может привести в загрязнению и порче матраса.

Неправильная очистка, недостаточное ополаскивание или неправильное использование чистящих средств может привести к преждевременному обесцвечиванию ткани и нарушению ее водостойкости, устойчивости к пятнам и прочности ткани. Правильное смывание всех чистящих и дезинфицирующих растворов является важным шагом в продлении срока службы покрытий чехлов медицинских матрасов. Со временем чистящие растворы могут нарушить целостность тканей, используемых для поверхностей чехла. Чтобы свести к минимуму негативное воздействие чистящих средств:

- время контакта должно контролироваться и соответствовать требуемому времени, указанному в инструкции завода-изготовителя чистящего раствора;
- все чистящие растворы необходимо использовать в соответствии с инструкциями производителя;
- все покрытия необходимо ополаскивать после каждого цикла очистки. Ополаскивание покрытий чистой водой в качестве немедленного шага после процесса дезинфекции имеет большое значение для продления срока службы.



Во время чистки и дезинфекции рекомендуется постоянно носить перчатки и защитную одежду.

ПРОТОКОЛ ОЧИСТКИ ЧЕХЛА МАТРАСОВ

1. Приготовьте дезинфицирующее средство в соответствии с рекомендациями производителя.
2. Подготовьте емкость с теплой водой, которая будет использоваться для ополаскивания после завершения процедур очистки / дезинфекции в соответствии с инструкциями.
3. Все поверхности матраса необходимо протереть грубой тканью, смоченной дезинфицирующим средством, подготовленным в соответствии с рекомендациями производителя, для удаления органических материалов и видимых загрязнений.
4. Выдержите матрас с нанесенным на него дезинфицирующим раствором в течение рекомендованного производителем времени контакта.
5. Тщательно промойте все поверхности матраса чистой водой и чистой тканью, чтобы удалить остатки дезинфицирующего раствора.



Всегда следует использовать средства индивидуальной защиты в соответствии с указаниями в паспорте безопасности дезинфицирующего средства. В качестве дезинфицирующих средств категорически запрещается использовать хлорсодержащие соединения с концентрацией активного хлора выше 0,1 мас.%.

ИНСТРУКЦИИ ПО ГЛУБОКОЙ ОЧИСТКЕ МАТРАСА

Чехлы матрасов «Sugar» и «Select»:

Если необходима дополнительная очистка, чехол матраса рекомендуется снять и постирать, используя стандартное больничное дезинфицирующее / моющее средство.

Температура стирки чехлов матрасов не должна превышать 95°C:

1. Установите стиральную машину на обычный цикл.
2. Предварительно замочите с дезинфицирующим / моющим средством в холодной воде на 10 минут. Не используйте органические растворители и очистители.
3. Цикл основной стирки: 15 минут (время зависит от уровня загрязнения).
4. Цикл ополаскивания: минимум 5 минут.
5. Цикл отжима / слива: минимум 5 минут.

После стирки чехол матраса следует высушить на воздухе или сушить в сушилке при очень низкой температуре или при комнатной температуре, чтобы защитить его от повреждений, связанных с нагревом. Температура автоклавирования чехлов матрасов не должна превышать 134°C для чехла «Sugar» и 120°C для чехла «Select».

Очистка от крови и других биологических жидкостей:

Кровь и другие биологические жидкости следует вытереть до их высыхания. В случае, если кровь и другие биологические жидкости все-таки засохли, то они подлежат удалению большим количеством дезинфицирующего раствора.



Всегда следует использовать средства индивидуальной защиты при очистке и дезинфекции в соответствии с указаниями в инструкции дезинфицирующего средства. В качестве дезинфицирующих средств категорически запрещается использовать хлорсодержащие соединения с концентрацией активного хлора выше 0,1 мас. %.

ОБСЛУЖИВАНИЕ КРОВАТИ И РАМЫ БАЛКАНСКОГО

ХРАНЕНИЕ КРОВАТИ

Для длительного хранения кровать должна находиться в низком положении, в закрытой упаковке, в зоне без вибрации и при температуре от +5° до +40°C.

Не используйте кровать в качестве опоры (для работы или складирования предметов) во время хранения.

Для длительного хранения рама Балканского должна быть полностью разобрана и упакована отдельно от кровати.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Грамотно разработанная и логически продуманная программа профилактического технического обслуживания кровати. позволит обеспечить долговечность и производительность изделия, а также поможет существенно сократить время простоя, вызванное чрезмерным износом, полученным в процессе эксплуатации.



Только авторизованный обслуживающий персонал медицинского учреждения имеет право проводить профилактическое обслуживание кровати. Профилактическое обслуживание, проводимое неавторизованным персоналом, может привести к травмам и/или материальному ущербу.

ПРОГРАММА ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ КРОВАТИ И РАМЫ БАЛКАНСКОГО

Программа профилактического обслуживания используется для оказания помощи авторизованному обслуживающему персоналу медицинского учреждения, регламентирует порядок и частоту проведения профилактического технического обслуживания кровати.

Контрольный список предназначен для ведения учета затрат на техническое обслуживание и ремонт кровати. Делая точные записи и соблюдая режим технического обслуживания, можно увеличить срок полезного использования кровати и, в свою очередь, повысить эффективность работы сестринского персонала.

Функция и частота проверки	Процедура
Общее состояние кровати, колесная рама и сварные соединения (каждые 2 года)	Посмотрите на общий вид кровати. Убедитесь, что конструкция и сварные соединения находятся в исправном рабочем состоянии, что они не имеют вмятин и следов ржавчины. Допускается подкрашивать лакокрасочное покрытие по мере необходимости. Замените исправные компоненты везде, где это необходимо. Убедитесь, что все этикетки на месте; при необходимости замените их.
Головной и ножной торцы (каждые 2 года)	Проверьте внешний вид, крепления и надежность фиксации торцов в раме кровати. При наличии поврежденных торцов и/или фиксирующих механизмов, замените торцы на новые.
Подъемный механизм (каждые 6 месяцев)	Выполните полный цикл подъема/опускания колесной рамы кровати. Убедитесь, что нет трения или нестандартных шумов во время движения.
Крепление и конструкция боковых ограждений (каждые 2 года)	Убедитесь, что ограждения находятся в исправном состоянии, и что они правильно фиксируются в поднятом положении, и система опускания находится в исправном состоянии. Отремонтируйте или замените при необходимости.
Колеса (каждые 2 года)	Убедитесь, что колеса свободно вращаются. Проверьте каждое колесо на отсутствие трещин и сколов, а также посмотрите на качество протектора. Замените при необходимости.
Педали тормоза (каждые 2 года)	Убедитесь, что при нахождении педали в положении свободного перемещения колеса полностью разблокированы для свободного хода. Переведите педали в положение торможения и убедитесь, что все 4 колеса надежно заблокированы.
Проверка функционирования рамы Балканского (каждый год)	Некоторые части креплений, такие как зажимные замки, ролики (блоки) должны смазываться не реже одного раза в год для оптимальной работы. Порядок проведения профилактического обслуживания представлен в списке профилактического обслуживания для рамы Балканского.

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ КРОВАТИ

Заказчик:			
Вариант исполнения:		Ключ	
Серийный номер:	L=Смазка	R=Ремонт	
	M=Очистка	Ок=Без замечаний	
	A=Регулировка	NA=Не применимо	

Функции

	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата
Общее состояние								
Головной и ножной торцы								
Педаль тормоза								
Боковые ограждения								
Колеса								
Рукоятки								
Прочее								
Стоимость ремонта								
Рабочая сила								
Общая стоимость								
Проверено								

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ РАМЫ БАЛКАНСКОГО

Заказчик:			
Вариант исполнения:		Ключ	
Серийный номер:	L=Смазка	R=Ремонт	
	M=Очистка	Ок=Без замечаний	
	A=Регулировка	NA=Не применимо	

Функции

	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата	Дата
Общий статус								
Рама								
Устройство для поднимания больного								
Составные части								
Иное								
Стоимость ремонта								
Трудозатраты								
Общая стоимость								
Проверено								

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАТРАСОВ

Проверяйте целостность составных частей матраса ежемесячно. Если какие-либо детали изношены, погнуты или деформированы, немедленно обратитесь к квалифицированному техническому специалисту для проверки и / или ремонта.



Только авторизованный обслуживающий персонал медицинского учреждения имеет право проводить профилактическое обслуживание кровати и принадлежностей к ней. Профилактическое обслуживание, проводимое неавторизованным персоналом, может привести к травмам и/или материальному ущербу.

Матрас требует регулярного обслуживания для обеспечения работоспособности и предотвращения преждевременного износа и повреждений.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ХРАНЕНИЯ

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КРОВАТИ

	Кровать вариант исполнения МВ	Кровать вариант исполнения МН
Параметр	Диапазон	Диапазон
Температура	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C
Относительная влажность	30% – 75%	30% – 75%
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ РАМЫ БАЛКАНСКОГО

	Кровать вариант исполнения МВ	Кровать вариант исполнения МН
Параметр	Диапазон	Диапазон
Температура	+10°C – +40°C	+10°C – +40°C
Относительная влажность	До 80%	До 80%
Давление	От 500гПа до 1060гПа (высота над уровнем моря от 0 до2000 м)	От 500гПа до 1060гПа (высота над уровнем моря от0 до2000 м)

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КРОВАТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Условия эксплуатации 1	Интенсивная терапия/реанимация в больнице	Интенсивная терапия/реанимация в больнице
Условия эксплуатации 2	Неотложная помощь в больнице	Неотложная помощь в больнице
Условия эксплуатации 3	Длительное (стационарное) лечение	Длительное (стационарное) лечение
Условия эксплуатации 4	Амбулаторное лечение	Амбулаторное лечение

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ КРОВАТИ

	Кровать Модель «МВ»	Кровать Модель «МН»
Параметр	Диапазон	Диапазон
Температура	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C
Относительная влажность	20% – 80% при +30°C	20% – 80% при +30°C
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

Для длительного хранения кровать должна находиться в низком положении, в закрытой упаковке, в зоне без вибрации и при температуре от 0° до 40°C. Не используйте кровать в качестве опоры (для работы или укладки предметов) во время хранения.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ РАМЫ БАЛКАНСКОГО

	Кровать Модель «МВ»	Кровать Модель «МН»
Параметр	Диапазон	Диапазон
Температура	-40°C – +70°C	-40°C – +70°C
Относительная влажность	20% – 80% при +30°C	20% – 80% при +30°C
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

Для длительного хранения рама Балканского должна быть полностью разобрана и упакована.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ КРОВАТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

	Кровать Модель «МВ»	Кровать Модель «МН»
Параметр	Диапазон	Диапазон
Температура	+15°C – +40°C	+15°C – +40°C
Относительная влажность	20% – 80%	20% – 80%
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ РАМЫ БАЛКАНСКОГО

	Кровать Модель «МВ»	Кровать Модель «МН»
Параметр	Диапазон	Диапазон
Температура	-40°C – +70°C	-40°C – +70°C
Относительная влажность	30% – 75%	30% – 75%
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАТРАСОВ

	Денсити 100	Денсити 150	Денсити 450
Температура	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C
Относительная влажность	20% – 80% при +30°C	20% – 80% при +30°C	20% – 80% при +30°C
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ МАТРАСОВ

	Денсити 100	Денсити 150	Денсити 450
Температура	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C
Относительная влажность	20% – 80% при +30°C	20% – 80% при +30°C	20% – 80% при +30°C
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ МАТРАСОВ

	Денсити 100	Денсити 150	Денсити 450
Температура	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C	+5°C – +40°C
Относительная влажность	20%-80% при +30°C	20%-80% при +30°C	20%-80% при +30°C
Давление	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)	От 500 гПа до 1060 гПа (высота над уровнем моря от 0 до 2000 м)

УТИЛИЗАЦИЯ КРОВАТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Кровать и/или ее части должны быть утилизированы в соответствии с существующими применяемыми местными регламентами.

Перед утилизацией необходимо провести очистку и дезинфекцию кровати. Медицинское изделие и принадлежности к нему после дезинфекции не несут в себе инфекционной, микробной, экологической и физической опасностей.

Для Российской Федерации рекомендуется утилизировать в соответствии с правилами, утвержденными СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» для класса «А» (неопасные) отходы.

ГАРАНТИЯ

Гарантия компании «Pardo» распространяется только на те изделия, которые регулярно подвергаются профилактическому осмотру и используются в соответствии с правилами техники безопасности.

Гарантия на кровать медицинскую функциональную «Комплет Футуре» (Komplet Future) с принадлежностями составляет 24 месяца с момента покупки. Гарантия распространяется на все повреждения и ошибки в работе оборудования, связанные с материалами и производством. Гарантия не распространяется на повреждения и ошибки в работе оборудования, вызванные неправильным использованием или внешними причинами.



ООО «БиоСистемы» — уполномоченный представитель в Российской Федерации
Российская Федерация, 197022,
г. Санкт-Петербург, ул. Проф. Попова, д. 23Е
Тел.: (812) 320-49-49. Эл. Почта: main@bioline.ru
«Горячая линия» по вопросам сервисного обслуживания 8-800-444-39-49

Reference: 1. *Journal of the American Medical Association*. 1997;277:1039-1044.

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There is no handwriting or other markings on the paper.

.....

[illegible]



Уполномоченный представитель компании Pardo в Российской Федерации — ООО «БиоСистемы»

El presente folio es el agregado al documento en el que figura la firma de
 D. FRANCISCO DE ASIS PIZARRO MORENO

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1.- País: España

Country / Pays:

El presente documento público

This public document / Le présent acte public

2.- ha sido firmado por D. FRANCISCO DE ASIS PIZARRO MORENO

has been signed by

a été signé par

3.- quien actúa en calidad de NOTARIO

acting in the capacity of

agissant en qualité de

4.- y está revestido de su sello / timbre

bears the seal / stamp of

est revêtu du sceau / timbre de

CERTIFICADO

Certified / Attesté

5.- en Zaragoza

At / à

6.- el día Veintisiete De Mayo De 2022

the / le

7.- por el Decano del Ilustre Colegio Notarial de Aragón

By / par

8.- bajo el Número 3072/22

Nº / sous nº

9.- Sello / timbre

Seal / stamp:

Sceau / timbre:

10.- Firma

Signature / Signature:

(D. JUAN PARDO DEFEZ con firma delegada del Decano.)



Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido. Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu. Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.



Гербовая печать:

Нотариус д-р ХОСЕ МАРИЯ НАВАРРО ВИНЬЮАЛЕС
САРАГОСА
<ПОДПИСЬ>

«УТВЕРЖДЕНО»

Индастриас Гидрауликас Пардо С.Л.

Генеральный директор: Даниэль Альварес

Дата утверждения: 09.05.2022 г.

<ПОДПИСЬ>

(подпись, штамп)

Штамп:

Индастриас Гидрауликас Пардо С.Л.

ИНН В-50057322

ул. Лос Ангелес 5 - ПЗ Сентровиа,

50198 ЛА-МУЭЛА (Сарагоса)

Тел. 976 300 033 – Факс 976 320 647

www.pardo.es

Эксплуатационная документация производителя

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

Кровать медицинская функциональная «Комплет Футуре»
(Komplet Future) с принадлежностями

Версия документа: № 2



СПЕЦИАЛЬНЫЙ БЛАНК ДЛЯ НОТАРИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ

09/2021

[Гербовая марка номиналом 0,15 €]

GI4206371

Настоящий лист является дополнением к документу, на котором стоит подпись
д-ра ФРАНСИСКО ДЕ АСИС ПИСАРРО МОРЕНО

Овальная печать: Коллегия Нотариусов Арагона

[Запись от руки]

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961г.)

1. Страна: **ИСПАНИЯ**

Настоящий официальный документ

2. подписан д-ром ФРАНСИСКО ДЕ АСИС ПИСАРРО МОРЕНО

3. выступающим в качестве НОТАРИУСА

4. скреплен печатью/штампом

УДОСТОВЕРЕНО

5. в **Сарагоса**

6. **27 мая 2022 г.**

7. **Председателем Коллегии Нотариусов Арагона**

8. за № **3072/22**

9. Печать/штамп

10. Подпись

Наклейка:

Европейский нотариат - Доверие превыше всего
Генеральный совет нотариата Испании
0271011614

<ПОДПИСЬ>

(Д-р ХУАН ПАРДО ДЕФЕС, подписано
представителем Председателя)

[Тарифная марка: A342311343]

Овальная печать: Коллегия Нотариусов Арагона

Данный апостиль подтверждает подлинность подписи и полномочий лица, подписавшего данный документ, а также, где уместно, подлинность печати или штампа, имеющегося на заверенном документе.
Данный апостиль не удостоверяет содержимое апостилированного документа.

переводчик Вихрова Любовь Сергеевна, владеющая русским, английским и испанским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод приложенного документа является правильным, полным и полным.

By Vihrova Lyubov Sergeevna

оссийская Федерация, Санкт-Петербург,

ятого июня две тысячи двадцать второго года.

Остапенко Елена Константиновна, нотариус нотариального округа
нкт-Петербург, свидетельствую подлинность подписи переводчика
хровой Любви Сергеевны.

дпись сделана в моем присутствии.

чность подписавшего документ установлена.

егистрировано в реестре: № 78/189-н/78-2022- 16-1201

пачено за совершение нотариального действия: 500 руб. 00 коп.

E.K. Ostapenko
Е.К. Остапенко



переводов «Аврора»
г. Санкт-Петербург,
Черная речка,
Торжковская, д. 5,
«Оптим», офис 417
т: (812) 441-39-10
www.aurora-piter.com
aurora-piter@mail.ru

AURORA Translation Services
197342, Saint Petersburg,
Chernaya Rechka subway st.
5 Torzhkovskaya Str.
OPTIMA Business Center, office 417
phone: (812) 441-39-10
www.aurora-piter.com
aurora-piter@mail.ru

ОГРН: 1089847219043
ИНН/КПП: 7841388560/781401001
ОКПО 09801859 ОКОНХ 96120
р/с 40702810507380000118
ФИЛИАЛ ПЕТРОВСКИЙ
ПАО БАНКА "ФК ОТКРЫТИЕ"
к/с 30101810540300000795
БИК 044030795

PSRN: 1089847219043
ITN/CRR: 7841388560/781401001
RNNBO 09801859 ARCEA 96120
s/a 40702810507380000118
PETROVSKY BRANCH
OF FC OTKRYTIE BANK, PJSC
cor/a 30101810540300000795
BIC 044030795

Итого в настоящем документе

49 (сорок девять) листов

Нотариус:



Е.К. Остапенко



Российская Федерация

Санкт-Петербург

Десятого июня две тысячи двадцать второго года

Я, Остапенко Елена Константиновна, нотариус нотариального округа Санкт-Петербург, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 78/189-н/78-2022-16-1204

Уплачено за совершение нотариального действия: 4000 руб. 00 коп.



Е.К. Остапенко